

PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO

SUZUKI BANDIT 2009

650 ABS - 650S ABS

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1


SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE
Q.TY n.2(Dx-Sx)


2


SUPPORTO
 SUPPORT
 SUPPORT
 HALTERUNG
 SOPORTE
Q.TY n.1


3

VITE TBEI M8x75mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO
Q.TY n.2

4

VITE TBEI M6x70mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO
Q.TY n.2

5

VITE TCEI M8x30mm
 SCREW
 VIS
 SCHRAUBE
 TORNILLO
Q.TY n.4

6

RONDELLA Ø8x14mm
 WASHER Ø8x14mm
 RONDELLE Ø8x14mm
 SCHEIBE Ø8x14mm
 ARANDELA Ø8x14mm
Q.TY n.6

7

RONDELLA Ø6mm
 WASHER Ø6mm
 RONDELLE Ø6mm
 SCHEIBE Ø6mm
 ARANDELA Ø6mm
Q.TY n.2

8

PIASTRINA
 LITTLE PLATE
 PETITE PLAQUE
 KLEINEMPLATTE
 PLAQUETA
Q.TY n.2

9

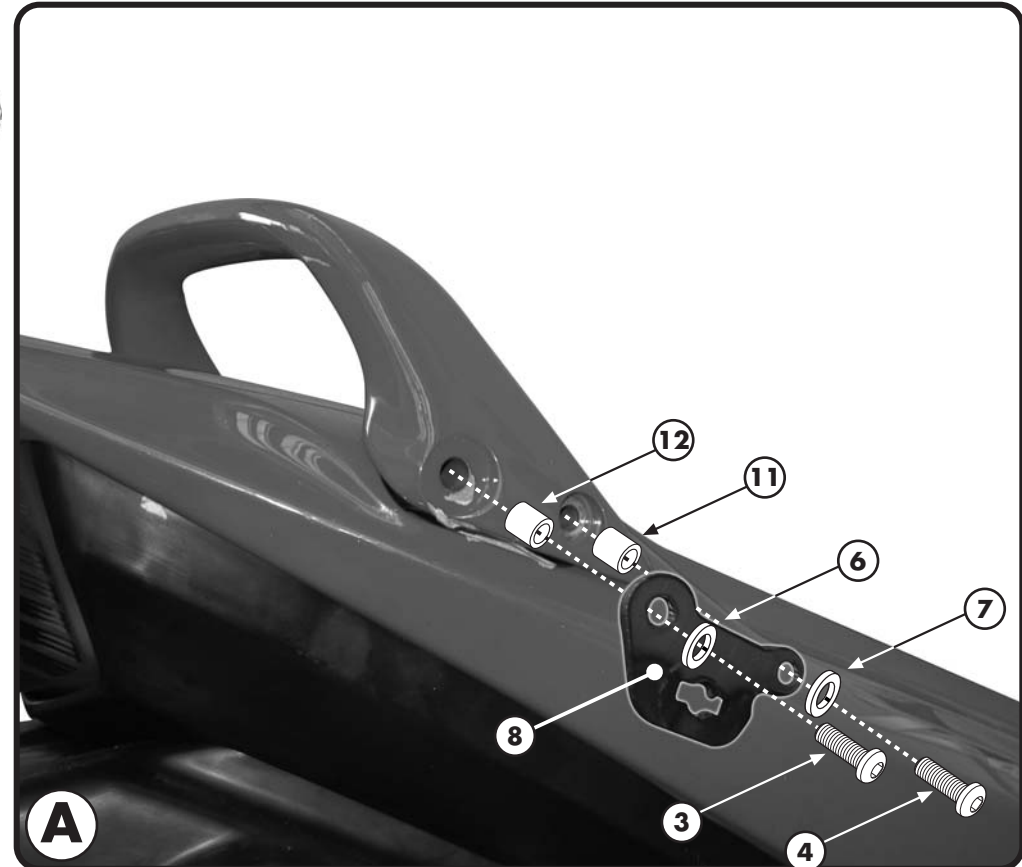
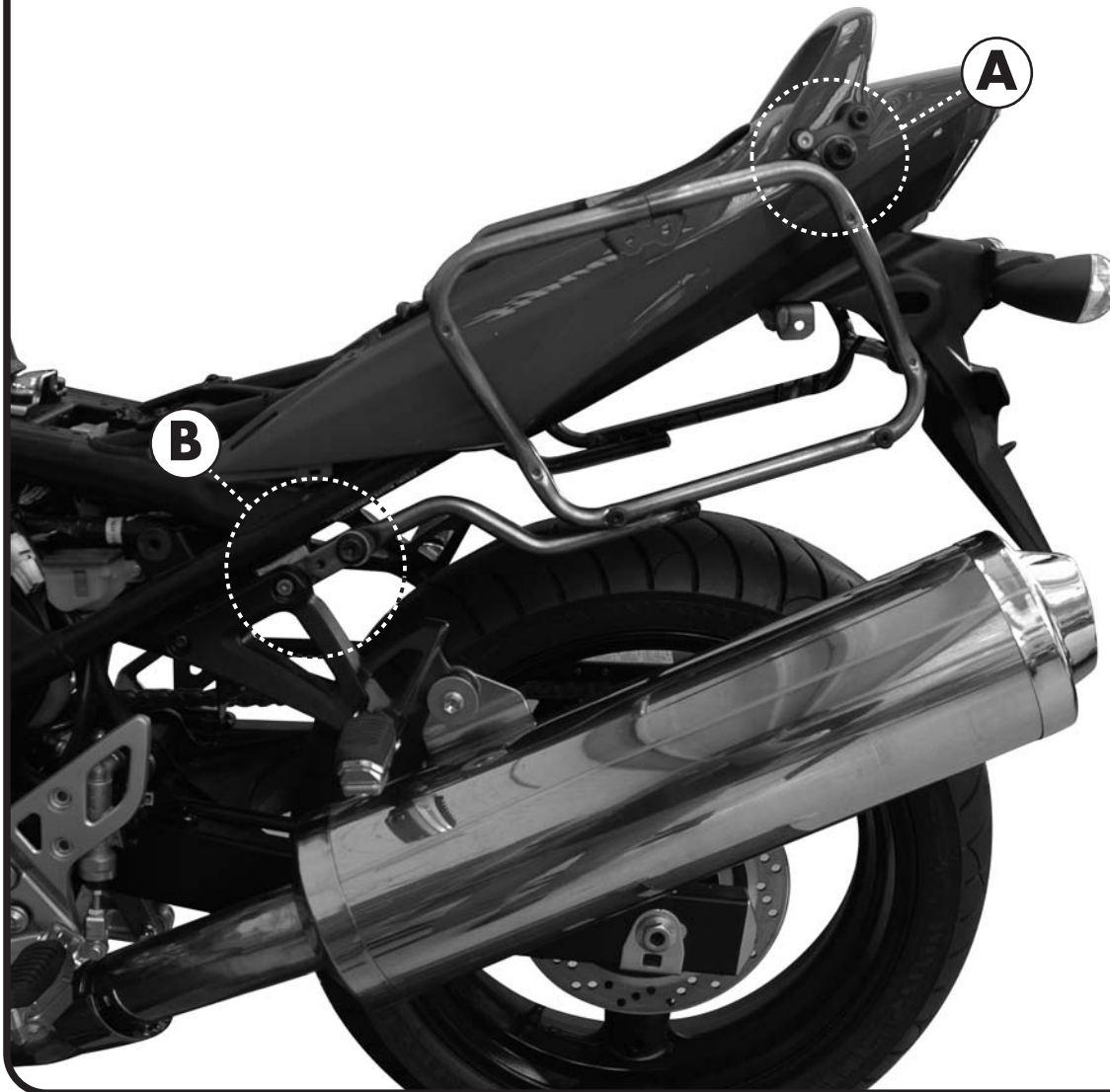
PIASTRINA
 LITTLE PLATE
 PETITE PLAQUE
 KLEINEMPLATTE
 PLAQUETA
Q.TY n.2

10

PIASTRINA
 LITTLE PLATE
 PETITE PLAQUE
 KLEINEMPLATTE
 PLAQUETA
Q.TY n.1

11

DISTANZIALE Ø14x19mm
 Foro Ø6,5mm, V756
 SPACER
 ENTRETOISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR
Q.TY n.2



PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER
 PORTE-VAISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO

SUZUKI BANDIT 2009

650 ABS - 650S ABS

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE


12



DISTANZIALE Ø22x20mm
Foro Ø8,5mm, V036
 SPACER
 ENTRETÔISE
 DISTANZSTÜCK
 DISTANCIADOR

Q.TY n.2

13



GOMMA SAGOMATA
 GUMMIBLATT
 RUBBER CUSHION
 CAOUTCHOUC PROFILE
 GEFORMTE GUMMI
 GOMA PROTECTORA

Q.TY n.1

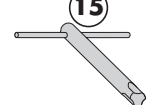
14



DADO SPECIALE
V743
 BOLT
 ECROU
 MUTTER
 TUERCA

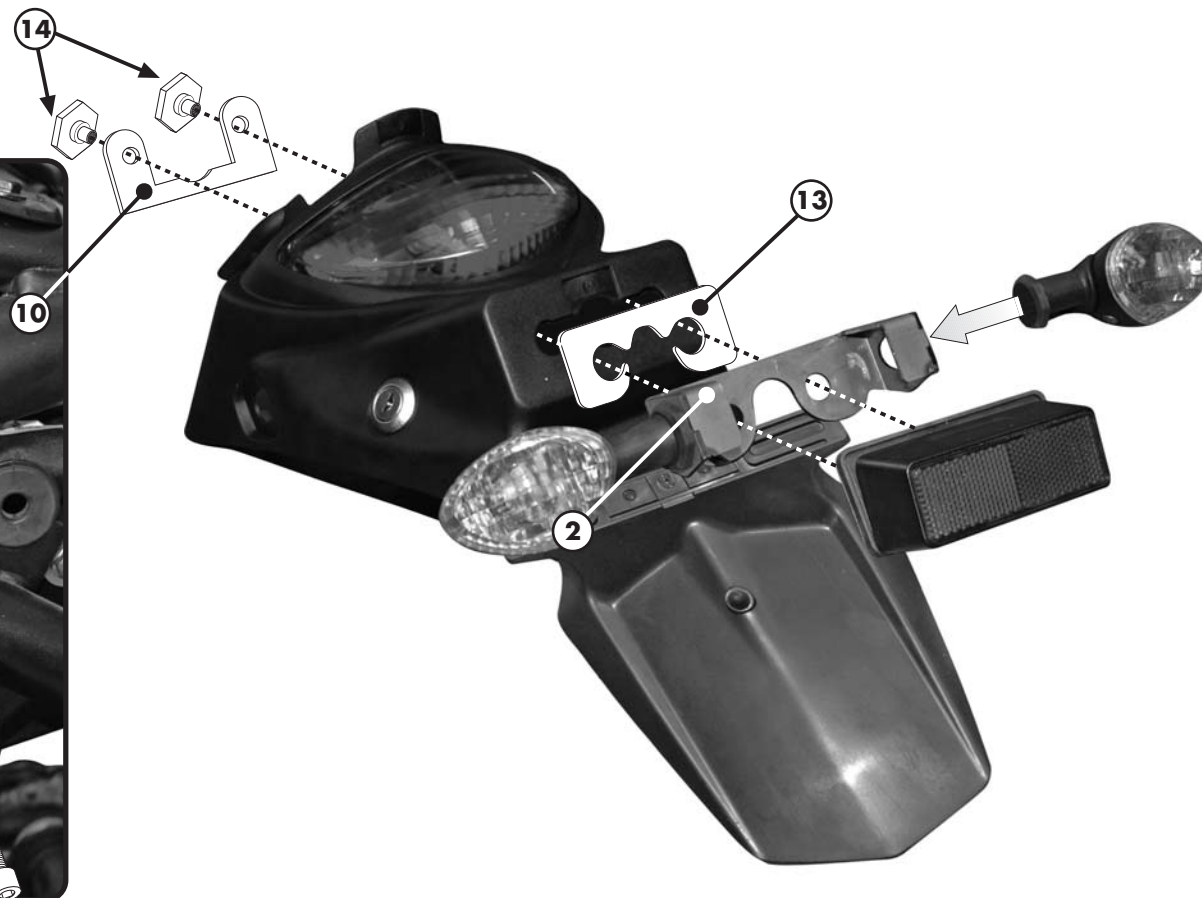
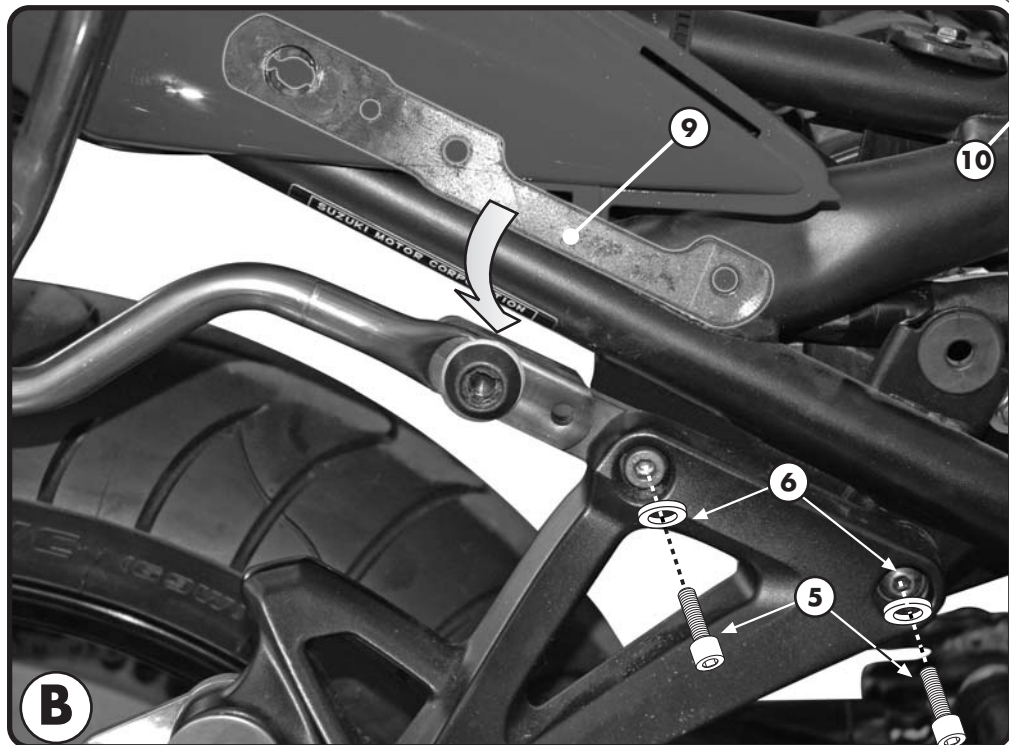
Q.TY n.2

15



CHIAVE PER VITI A TESTA SPECIALE
 SPECIAL KEY
 CLE SPECIALE
 SPEZIALSCHLÜSSEL ZUR DEMONTAGE DES TRÄGERS
 LLAVE PARA TORNILLOS CON CABEZA ESPECIAL

Q.TY n.1



MONTAGGIO / SMONTAGGIO PORTAVALIGE LATERALE VERSIONE PLXR "RAPID"



I

1. INSERIRE L'ATTREZZO NELLA TESTA DELLA VITE SPECIALE;
2. RUOTARE DI 1/4 DI GIRO IN SENSO ORARIO FINO A CHE LA ROTAZIONE NON TERMINA E SI AVVERTE LO SCATTO;
3. PER SMONTARE PROCEDERE IN SENSNO INVERSO.

GB

1. INSERT THE SPECIAL KEY INTO THE HEAD OF THE SCREW;
2. TURN THE KEY ¼ TURN CLOCKWISE UNTIL ROTATION STOPS AND THE SIDE CASE HOLDER IS FASTENED SECURELY TO THE FITMENT POINT;
3. IN ORDER TO DISASSEMBLE THE BRACKETRY PERFORM THE OPERATION IN REVERSE.

F

1. INSERER LA CLE SPECIALE DANS LA TETE DE LA VIS;
2. VISSER D'1/4 DE TOUR DANS LE SENS HORAIRE JUSQU'AU BLOCAGE DE LA VIS POUR MONTER EN TOUTE SECURITE LE SUPPORT A SON POINT DE FIXATION;
3. POUR LE DEMONTAGE, PROCEDER EN SENSE INVERSE.

D

1. STECKEN SIE DAS WERKZEUG IN DEN KOPF DER SPEZIFISCHEN SCHRAUBE;
2. DREHEN SIE DIE SCHRAUBE 1 / 4 UMDREHUNG IM UHRZEIGERSINN BIS SIE BEMERKEN, DASS DIE SCHRAUBE IM BEFESTIGUNGSPUNKT EINGEKLEMMT IST;
3. FÜR DIE DEMONTAGE FOLGEN SIE DEN HINWEISE UMGEKEHRT.

ES

1. INSERTAR LA LLAVE ESPECIAL EN LA CABEZA DEL TORNILLO
2. DAR ¼ DE VUELTA EN EL SENTIDO HORARIO HASTA QUE LLEGUE AL TOPE Y SE VEA EL TORNILLO;
3. PARA DESMONTARLO PROCEDER EN LA DIRECCIÓN CONTRARIA;



FORO DI SICUREZZA

FORO PREDISPOSTO AD ASSICURARE IL PORTAVALIGE LATERALE ALLA MOTO (CON UN LUCCHETTO PER ESEMPIO, NON INCLUSO).

TROU DE SECURITE

TROU PREDISPOSE POUR ASSURER LE PORTE-VALISE LATERAL A LA MOTO (AVEC UN CADENAS PAR EXEMPLE, NON INCLUS).

TROU DE SECURITE

TROU PREDISPOSE POUR ASSURER LE PORTE-VALISE LATERAL A LA MOTO (AVEC UN CADENAS PAR EXEMPLE, NON INCLUS).

FORO DI SICUREZZA

VORGESEHENES LOCH UM DEN SEITENKOFFER TRÄGER AN DEM FAHRZEUG ZU SICHERN (Z. B. MIT EINEM VORHÄNGESCHLOSS, NICHT ENTHALTEN);

ORIFICIO DE SEGURIDAD

ESTE ORIFICIO ESTA CREADO PARA ASEGURAR EL PORTAEQUIPAJES LATERAL A LA MOTO (POREJEMPLO CON UN CANDADO, QUE NO ESTÁ INCLUIDO).



PORTAVALIGIE LATERALE SPECIFICO - SPECIFIC TUBULAR SIDE-CASE HOLDER
 PORTE-VALISES LATÉRAUX SPÉCIFIQUE - SPEZIFISCHES STAHLROHR-SEITENTRÄGER
 PORTA MALETAS LATERALES ESPECÍFICO

SUZUKI BANDIT 2009

650 ABS - 650S ABS

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. RIPOSIZIONARE LE FRECCHE DELLA MOTO SUL PORTATARGA COME INDICATO IN FIG. C.
2. FISSARE IL SUPPORTO N°8 AL MANIGLIONE COME INDICATO IN FIGURA A;
3. FISSARE LA PIASTRINA N°9 ALLA PEDALINA COME INDICATO IN FIG. B;
4. ULTIMARE IL MONTAGGIO VERIFICANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE (VITI M6=9,6Nm - VITI M8=23Nm).

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. RE-ATTACH THE REAR LIGHTS OF THE MOTORCYCLE ON THE PLATE HOLDER AS YOU CAN SEE FROM PICTURE C.
2. FIX THE SUPPORT N°8 TO THE HANDLE AS YOU CAN SEE FROM PICTURE A;
3. FIX THE LITTLE PLATE N°9 TO THE FOOT-REST AS YOU CAN SEE FROM PICTURE B;
4. MAKE SURE THAT ALL THE NUTS AND BOLTS ARE TIGHTENED APPROPRIATELY (BOLTS M6=9.6Nm - BOLTS M8=23Nm)

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. REPOSITIONNER LES CLIGNOTANTS SUR LE SUPPORT DE PLAQUE COMME INDIQUE EN PHOTO C.
2. FIXER LES SUPPORTS N°8 AUX POIGNEES COMME INDIQUE EN PHOTO A;
3. FIXER LES PLATINES N°9 AUX SUPPORTS REPOSE-PIEDS COMME INDIQUE EN PHOTO B;
4. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS (VIS M6=9,6Nm - VIS M8=23Nm).

D BAUANLEITUNG

1. POSITIONIEREN SIE DIE BLINKER DES MOTORRADS AN DER KENNZEICHENHALTERUNG WIE IM BILD C GEZEIGT
2. MONTIEREN SIE DIE HALTERUNG NR. 8 AN DEM HANDGRIFF WIE IM BILD A GEZEIGT;
3. MONTIEREN SIE DIE KLEINE PLATTE NR. 9 AN DER FUßRASTE WIE IM BILD B GEZEIGT;
4. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE DASS ALLE SCHRAUBEN (SCHRAUBEN M6=9,6 NM - SCHRAUBEN M8=23NM) FESTGEZOGEN WURDEN.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. VOLVER A COLOCAR LOS INTERMITENTES DE LA MOTO SOBRE EL PORTA MATRICULAS COMO SE INDICA EN LA FOTO C.
2. FIJAR EL SOPORTE N.8 AL ASIDERO COMO SE INDICA EN LA FOTO A;
3. FIJAR LA PLANCHA PEQUEÑA REFERENCIA N.9 AL ESTRIBO COMO SE INDICA EN LA FOTO B;
4. TERMINAR EL MONTAJE VERIFICANDO QUE TODOS LOS TORNILLOS ESTEN BIEN APRETADOS (TORNILLOS M6=9,6NM- TORNILLOS M8=23NM).